

# ニューヨーク ヨーロッパ 日本

元永定正・悦子

〈洋画家・具体美術協会会員〉

金関寿夫・都子

〈神戸大学文学部助教授〉

伊藤 誠

〈神戸新聞学芸部次長〉

## ★ニューヨークで初対面

**編集部** 海外をまわってこられた先生方から、ニューヨークのことヨーロッパのこと、世界と日本のことなど、スケールの大きいお話を伺いたいと思います。まず日本脱出のいきさつと向うでのスケジュールなどからお話し下さい。

**元永** 昨年の十月十四日に、ジャパン・ソサエティの招いで渡米したわけで、ぼくの場合は、初めの半年間はニューヨークにて、その後二ヶ月でヨーロッパをまわって帰るということだったんですね。ビザの関係などで行くのが遅くなり、結局、モダン・ミュージアムの『日本の新しい絵画と彫刻展』のオープニングに間に合わせ



元永 定正氏



元永 悅子さん

るために、急いでニューヨークに行つたわけなんです。

**金関** ぼくの方はフルブライトの試験をうけて行つたわけですが

去年の九月から今年の一月まではコネティカットのイエール大学で、ぼくの専門のアメリカ文学の研究をして、それがすんで後半期はニューヨークのコロンビア大学で、日本文学の講義をしてきたと

いうわけです。今年の六月いっぱいまはニューヨークで遊んで、その帰りに、イギリスに渡り、フランス、イタリアとまわって、八月に日本に帰つてきました。それでニューヨークにいる時に元永夫妻に会つたんです。

**伊藤** お二人の初対面はニューヨークですか？おもしろいですね。

**金関** ぼくはグタイピナコテカの

ずっと前からのファンでね、元永さんの顔も絵も知つてましたけど会つたのははじめてです。何か気味の悪い絵を描くな！と思つてました（笑）

元永 ほんなんかも大学教授なんて、こわくて近寄れない子供の頃から思つてましたけど、会うと案外やわらかい人だった（笑）

都子 元永ご夫妻に会つた時は、久しぶりに大阪弁がきけて、とてもうれしかったです（笑）

元永 ところで伊藤さんの方は？

伊藤 ぼくは神戸新聞で美術記者をしてますので、いっぺん本場を見てこいというわけで、それと八月に姉妹都市のロッテルダムで提携式があつたので、それの取材を兼ねて行つたわけです。二カ月間でしたので、かけ足でヨーロッパをまわつてきました。

## ★日本にいるより親密になる

金関 ニューヨークっておもしろいところで、日本に会えな

いような珍しい人に会えますね。堂本尚郎さんにもニューヨークで会つたし、詩人の谷川俊太郎さんにも会いましたよ。谷川さんは元永さんと同じアパートでしたね。

元永 诗人なんて、あまり関係ないし、はじめは会わなかつたので上に日本のおもい絵かきがきてるといってました（笑）

元永 詩人なんて、あまり関係ないし、はじめは会わなかつたので



伊藤 誠氏



金関 都子さん



金関 寿夫氏

野のセクショナリズムがあるでしょう。ちがう分野の人とあうのはむずかしいですよ。

悦子 また日本だと会つてもそれほど懇意にならない。ニューヨークって狭いですから、行こうと思つたらすぐに行けますものね。

都子 日本に帰つてきてからの方が、はなれてしまつてかえつて遠くなつたみたいですね。

伊藤 中西勝さんとは会われましたか？

金関 ああ、会つた、会つた。はじめは、マウント・ジャクソンだったかな。神社の鳥居みたいな彫刻のあるノバックの。元永さんが連れてつてくれたんだ。

元永 ああ、そや、そや。

伊藤 ぼくは、モンマルトルの街中で偶然、松谷武判さんと会いました。彼、買物かごさげて、ソースだとかを入れてね（笑）ローマでは新谷透紀さんに会いました。

金関 何か向うで会うと、すぐにバーッと親しくなれるような雰囲気がありますね。

元永 特に、日本人同志でちょっとつき合いはじめると、異分子同志で会うわけやから親密になりますね。

悦子 私たちの方は、前衛音楽家の人とのつき合いが多くて、一柳慧さんとか、高橋悠治さんとか、そんな人たちと、すごく親しくな

つてね。高橋さんはすごく無口なんですけど、マンガが好きで、食事に呼ばれていっても、少年サンデーとか少年マガジンばかり読んでるの（笑）

### ★外人に人気のある

#### 勝新太郎の『座頭市』

編集部 少年サンデーなんてニューヨークで売ってるんですか？

元永 売ってる、売ってる。

悦子 東京書店というのに何でもあるわね。

伊藤 ぼくは、日本の活字に飢えました。航空会社の事務所に行けば日本の新聞はあるんですけど、週刊誌をもらった時は、ものすごく嬉しかったですよ。

都子 日本の週刊誌をつまらないなアと思いつながらも、はしからはしまで読んでるの（笑）

伊藤 元永さんが渡米してらっし

る間に、佐藤亜士さんがフランスから帰つてらつしたんです。ぼくはパリで会つて、その奥さんというのが変つてた。フランス人なうのが変つてた。フランス人なんですが、日本語がペラペラで、小さい時から日本が好きで、ソルボンヌ大の東洋語科を出たそうですね。その人がね、勝新太郎の『座頭市』のファンなんです。一番好きだつていうんです。パリで座頭市の歌を聞いてビックリしました（笑）

悦子 外人で『座頭市』が好きだつていう人は多いですね。

元永 ほんと、上手ですね。その悦子 あの時はおいしかったわ

（笑）

元永 西ドイツから、あの辺はちよつとおもしろいんです。ぼくも行きたかったんやけどね、何しろ

金関 ぼくの知ってるコロンビア大学の学生にもファンが多かったた都子 帰つたら見ろ見ろと言われて、帰国して一番最初に見た映画が『座頭市』でした（爆笑）

伊藤 ぼくの方は二世の方にたくさん会いましたね。亜士さんは佐藤敬さんの息子さんでしょ、中川紀元さんの息子さん、児島善三郎さんの息子さん、みんな絵の勉強にいてらっしゃるんです。

元永 ニューヨークで会つたのは

植村鷹千代の息子、脇田和の息子、村上華岳の孫、そういう二世や三世の人が多いですね。パリでは、道でバッタリ、今井俊満に会つたんです。彼ははじめ、フランス人の奥さんだったんですけど、今度は、日本人の女人と結婚してましたよ。やっぱり国籍がちがうと、トラブルがあつて、食物も別々だし、女房は日本食がきらいだし、よほど順応性のある人はいいですけど、そうでない人は、どうも具合が悪いという話ですね。

金関 それに日本の奥さんは、みんな料理がうまいですからね。

元永 ニューヨークにいても、夜おそくまでしゃべつたりして、金関さんの奥さんの、うまいぎょうざをごちそうになつたり。

悦子 全体の感じとして、時代的にもあいいうのが、もうふつうになりました。

伊藤 あれは具体的の方がご覧になると、おもしろいだろうなアと思いました。

伊藤 しかし、向うでもあれは新しいことだと思いますよ。見にきてる人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いなので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

点は、向うの人とはちがいますねやはり日本のダンナには、日本の奥さんがいいねエ（笑）

### ★ヨーロッパ美術館みてある記

伊藤 ぼくは美術館を見てまわろうと、欲ばつてスケジュールをたてたんですけど、何しろ期間が短かかったので、だいぶ見落してます。元永さんがパリに行かれた時、近代美術館の「光と動き」の展覧会はやつてました？

悦子 いえ、「青年ビエンナーレ」でした。

伊藤 あれは具体的の方がご覧になると、おもしろいだろうなアと思いました。

悦子 全体の感じとして、時代的にもあいいうのが、もうふつうになりました。

伊藤 しかし、向うでもあれは新しいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。

伊藤 しかし、向うでもあれは新しいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

いいことだと思ひますよ。見にきてた人の反応をじつと見てたんですけど、受け入れ方はまだついていけないと感じですね。アム

ステルダムでも、新しい美術館に

若い青年が集まつて、機動車みた

いので、長いハンゴを伸ばして

こっちは女房がニューヨークで、産をして赤ん坊連れですから、疲れてね。(笑) 何やらんけど、

美術館に入ると、子供がギャーギャー泣くんですわ。(笑)

悦子 寒いしね、抱いても泣きやまへんし、困ったわ。(笑)

金関 美術館みて歩くのは、しんどいね、あんまり沢山あるのではぼくらもパリでクタクタになってしまってね、家で勉強してる方が、ずっと楽ですね。(笑) ぼくが一番感心した美術館はフレンチのウフィツツで、中でもボティチエリーの"ヴィーナス誕生"と"春"それにダヴィンチの"受胎告知"のある部屋。ボティチエリーの現物があんなにすごいとは思わなかつた。ロンドンではティー・ギャラリーがよかつたね。

★期待したほどでなかつたバリ

金関 やはり絵の方だつたら、ニューヨークが一番いいですか?

元永 と思いますね。人によってちがいますけど、具象の人やつたら、パリがいいというかも分らんけど、新しいことは、やっぱり今は

ニューヨークですね。

悦子 パリに行つたら、何だかユーレイ都市という感じでした。

金関 パリの町というの、奈良や京都の町と同じようなもので、古いのですから、ぼくらはやつ

ぱり、いいと思いますよ。だけど、そこから何かが生まれるとは思われないです。ぼくもニューヨークに行きたいという気持は分るし

住むんだつたら、ニューヨークに住みたい。でも、調和があつて、きれいなことは認めざるを得ない。

悦子 きれいかしら? ああ、これがセーヌかと思ったわ。(笑)

都子 期待しすぎたのでしょうか?

元永 パリの街は、セーヌが流れ……とかいって、頭の中に思い描くでしよう、行つてみたら、中之島と同んなじこちや(爆笑)

金関 まさか、それは郷土びいきつてもんだよ。(笑)

元永 そんな気もしてくるんですけどよ。いいところもあるんでしようけど。

金関 あんたは古いものがきらいだから反発するのだろうけど、ぼくはコットウ趣味もあるから、あんな中世紀のお寺がセーヌの中之島に立つて、あたりの風景に調和してゐるなんてのはやっぱりいいと思いますね。

元永 いや、行かなかつたです。

金関 ヨーロッパで期待以上に美しいので驚いたのはヴェニスです。

元永 それは、ぼくも賛成です。

★絵のよな街、ヴェニス

金関 ヨーロッパで期待以上に美しい絵はがき的な美しさなので

元永 これは、ぼくも賛成です。

悦子 ほんと、映画でみるのと同じなのね。

悦子 ヴェニスでは、四日間、乳母車に子供をのせて押したりしてのんびり遊んだんです。(笑) 伊藤さんは、ヴェニスには?

都子 ほんと、映画でみるのと同じなのね。

悦子 ヴェニスでは、四日間、乳母車に子供をのせて押したりしてのんびり遊んだんです。(笑) 伊藤さんは、ヴェニスには?

伊藤 ええ、あいにくと。トレドには行つたんですけど。行きはつた?

伊藤 おもしろいんですよ。トレドは、小さな町なんですけど、グレコが描いてるような、あのまま

です。新しい建物なんか建てさせないんですね。古めかしくつて、余分なものをつけると、

あれは観光上、じやまになるからとりこわせと、全く観光オソリーなんですね。

元永 へえ、なるほどね。

金関 ほくら、イタリーで感心したのはヴェニスとアシジですね。

都子 アシジはよかつたですね。マだけです。

悦子 イタリーはヴェニスとローマだけです。

伊藤 イタリーは高速道路の走つてる横をちょっと入つた、小高いところに町があるんです。きれい

思つてたら、実にきれいですね。元永 広くて、のびのびとしていて、夢みたいで、気持いいですね。

金関 絵の中に住んでいるようなもんですよ。

ですね。

金関 山の中腹にあって、昔の要塞都市の名残りですから、それはきれいです。いまでも十三、四世纪かと錯覚する位ですよ。

### ★古いものには興味がない

金関 これで、アメリカ人がヨーロッパに行った時に持つコンプレックスが、よくわかりました。アメリカ人が歴史のないところから、突然ロンドンやパリに行くと中世紀からの生活がそのまま残つてゐるでしょう、あれをみたら、アメリカ人は、驚いてしまいますよ。

元永 それはあると思いますけどぼくは、あんまり興味がないんで、古くても、うんと古かつたらいいけれどもね。ローマの遺跡などは、スケールが大きいし、おもしろいと思うんですけど、こせこせしたものや中途半端のものとかも、ロココとかはいやですね。

金関 あんなんは、ぼくもかなわない。

元永 ルネサンスも、あんまり好きじゃないんです。そういう運動があつたんやから、大したことだと思うし、だから、認めるとか認めないとかいうんじやなく、どうも、あんまり興味がない。何でやろか? (笑)

金関 それは世代もあるけれどもやっぽり体質的なものでしうね

元永 一生懸命、勉強しようと思つてみるんやけどね。やっぽり自分でしていることにしか興味がないんです。

### ★耽美主義のピアズレイ

編集部 もう少し、新しい絵のことやニューヨークの現状など……

元永 一年間の展覧会を振りかえり、相当ありますよ。ニューヨークのマンハッタンだけの画廊やミュージアムでやつたなかで、ぼくらの見ているのだけでも名前をあげると、カンジンスキ、クレーライ、イブ・クライン、デュビュッフェ、ジャクソン・パワート、ネーベルソン、アンドリュー・ワイエス、タピエス、サム・フランシス、マンガのスタインペルグ。日本人ではイサム・野口、岡田謙三、猪熊放一郎、川端実、草本尚郎もやつてあるし、デュシャンでしょ。それからオッソリオ、ローシエン・バーグ、ダリもやつたよ。

伊藤 それは近作ですか?

元永 見に行かなかつたので、はつきり分りませんけど。

金関 オーブレ・ピアズレイなんて珍しいのもありましたね。

伊藤 ピアズレイは日本でもクローズアップされはじめますね。

金関 どういうものか今頃、昔の世纪末芸術に興味が集まつてきてゐるようです。アメリカ文化に

は「耽美」という性質が全くなかつたので、多分、今になつてそれが気になつてきたのかもしれない。

悦子 アドライン・ハートといつて黒ばつかりのもやつてましたね。まだ新しい連中で、名前ははじめてきいたけれど、すごいのがあるのね。

伊藤 そんな様子とお聞きしてたニユーヨークがこつちに来ればいいのにという感じがしますね。

元永 ワン・シーズンでこれ位で行かなかつたのもあるし、とにかくすごいですよ。

金関 ぼくが一番がつかりしたのは、アンドリュー・ワイエス。あんなものどこがいいのか、アメリカ人の気が知れない。

### ★黒人文学とユダヤ人文学が主流

編集部 アメリカ文学の最近の傾向は?

金関 やっぽりこの頃の社会問題と同じで、黒人文学やユダヤ人文学が盛んになつてますね。十年前に行つた時は、そういうものは影がうすくつて、観念的な、宗教的な文学が第一線でしたけど、今度いつてみると、全く社会的になつて、いわゆる社会派というののが盛んですね。学生運動なんかも、十年前までは、ほとんどなかつたですよ。日本の新聞にも載つてゐるよ

うに、驚くほど強いんですよ。



神戸つ子のセンスを生かす  
\*服飾  
**KEI**の店

生田区三宮町三丁目五七  
大丸前服部宝生眼鏡店二階  
TEL 三三・七五五〇

賀 春



マキシンの帽子のおもとめは  
全国有名百貨店でどうぞ

婦人帽子  
**マキシン**  
神戸・トアロード 東京・銀座3-2  
TEL (078) 33-6711-3 TEL (03) 535-5041



*Shanpy*

若さと  
スタミナを  
プラス  
ローヤル・サンド  
シャンピー



# 鷹治郎飴本舗

本社

神戸湊川神社電停前  
電話 ④ 1242

営業所工場

生田区仲町通4丁目  
電話 ④ 2663

のれんが育てた  
神戸の味

瓦せんべい  
クリームバビヨン

あけまして  
おめでとう  
ございます

亀の井 亀井堂本家

三宮トーアロード TEL 本店 33-0001  
南店 33-1616  
さんちかスイーツタウン TEL 33-6532

伊藤 それはやはりベトナム戦争に関連しての学生運動ですか？

金関 もちろんそうなんですか？

ど、それ以前に、黒人の公民権の擁護ということで、みんなが立ち上がって、それがベトナム反戦につながってきてるわけです。ベトナムの問題、特に学生の徴兵の問題がありますから、非常にすごいですよ。コロンビア大学でもストをやってましたよ。

編集部 絵の方でも、ユダヤ資本が強いんですか？

元永 ほとんどです。

伊藤 強いって、画廊とかのことでしょう？

元永 画廊もですけど、絵かきも多いですよ。

金関 ルシアン・パールがそうだねんで育てるらしいですね。ニューヨークにユダヤ美術館つてありますけど、今一番、若い作家の絵をたくさんあつめているんですって。

★色彩りをそえて  
おもしろいヒッピー  
伊藤 アメリカにはヒッピーがいるでしょ？  
元永 典型的なのは会わなかつたけどそれらしいのには、ようけ会いました。

悦子 博物館に行ったら、はだし

で腰の辺にスズをぶらさげて、ヨレヨレのシャツをきた人が、手を組んで歩いてましたね。

金関 ヒッピーというのは、前はビートニックといいましたね。その頃はヴィレッジだけにかたまつていたんで、ヴィレッジから外にでるのは、非常に勇気がいったんです。今はいたるところにいるね。セントラル・パークやリバーサイド・パークにもいっぱいいる。

都子 私たちの家の前で、ドンチヤンドン・チャンやつたこともあります。体中を塗りたくってね、そこには絵の具がおいてあって誰でもご自由にお塗り下さい」と書いてある（笑）

金関 誰でも表現する自由があるんだから、したって構わないし、色どりをそえて、おもしろいと思いますよ。

元永 イースト・ヴィレッジでいつもだつたかやつましたね。

悦子 あれはハブニングでしょ？

元永 いや、ヒッピーも関係してるんやと思いますけど、夜の八時から朝まで、毛布をもつてきて下さいと書いてあった。ぼくらはいかなかつたんですけどね。

金関 最近 ヒッピーにつきものは、麻薬とセックストムチャクチャな実験でしょう。それにはついでない人がたくさんいるし、かなわないですよ。変な恰好する

だけなら、見てるとおもしろいですけどね。

★おはあちゃんもミニ・スカート編集部 あちらの女性はいかがですか？

都子 生活を楽しんでるわね。日本で一日中、家でしょ。それとモテモテを見えてるとかね。（笑）

悦子 私が感じたのは、二人位子供をつれる奥さんがすごくきれいね。日本だったら、もうおばさんみたいになつてるでしょう。

元永 ミニスカートでもはいて、しゃしゃあと歩いてますね。おばあちゃんもみなミニですよ。

都子 日本に帰ってきたら、みんな長いのでゾッとしたわ（笑）

元永 ロンドンが一番短かくて、三十秒位のもある。

伊藤 ヨーロッパでも南に下がると、ミニだと思つたら、たいていアメリカの女性ですね。

金関 カトリックの人はミニが少ないですね。従つて、イギリスとアメリカが多いですね。日本に帰つてきたら、スカートの長いのが目立つてね、ぼくの学生に、みんなスカートを短かくしなさいと言おうと思つたけれど（笑）あの先生はエッチだなんていわれると困るのでやめましたけど、この頃また慣れてきた（笑）

都子 短かい方が活発ですね。

悦子 スポーティでカラッとした感じね。

金関 ダランと不潔でしょう、長い方がわいせつですよ。人間といふのは想像力の動物だから、かくすほどエッチですよ。だからイギリスの女の子つてきれいね。足がきれいだしね。

伊藤 ロンドンへ着いたらとたんに、ミニばかりですから、やっぱりドキンとしますよ（笑）ホテルやレストランの制服はすでにミニだし、上手にきこなしてますね。ロンドンでおもしろいのは、ミニとビートルズ・スタイルが多い、ところが、若い人で山高帽をかぶりキチンとしてる人が案外多いです。ほそいコウモリ傘もつてね。

都子 上手にアクセサリーとしてもつてはりますね、フリマわしたりして、きれいに使いはる。

金関 イギリスというのは、本質的に非常に保守的な国でしょう。だから反動で、急にミニがでてきたりするんでしあがね。

★男性が家事をすると文明が発達する?  
編集部 奥さま方の生活は？  
都子 あちらにいる時は、いばつてたのね（笑）  
悦子 レディ・ファーストでしょ。エレベーターでも先にのるし、

最初はとまどいましたけどね。それとアメリカは、スーパーマーケットに男の人が多いですね。

元永 ぼくもマーケットに買物に行つたら、一柳君も谷川俊太郎さんも行つてるんや（笑）

悦子 アメリカはそういう風に、家事の中に男の人が入つていくでしょう、だから文明が発達するんじやないかしら？ スーパー・マー

ケットができたり、洗たくでも、ケットができたり、洗たくでも、

ショウ、だから文明が発達するんじやないかしら？ スーパー・マー

ケットができたり、洗たくでも、

ショウ、だから文明が発達するんじやないかしら？ スーパー・マー

左から元永夫人、サム・フランシス夫人、一柳夫人、ニューヨークのミセスたち



すぐそれでしょう（笑）

悦子 男の人が赤ちゃん産まないから、いつまでたつても女人のが苦労せんならんような気がしてしょがない（笑）

金関 ニューヨークで出産なさったわけですか？ がでした？

悦子 言葉の障害もありましたけど、それでもアメリカの方が楽で

元永 ものが豊富やもんね。それど、育てやすいですね。

悦子 やっぱりアメリカは、お金持の国だから女の人手がいくらあっても足りない。ニューヨークでは出産があつたりいろいろなことがありますながら時間がゆつたりあつたような気がします。

都子 日本はあらゆることがややこしいですね、仕方がないけど。

悦子 だから女の人手がいくらあっても足りない。ニューヨークでは出産があつたりいろいろなことがありますながら時間がゆつたりあつたような気がします。

都子 まず根本は、お金ですね。やっぱりアメリカは、お金持の国

元永 やっぱりアメリカは、お金持の国

悦子 だから女の人手がいくらあっても足りない。ニューヨークでは出産があつたりいろいろなことがありますながら時間がゆつたりあつたような気がします。

都子 まず根本は、お金ですね。やっぱりアメリカは、お金持の国

元永 バーはおもろないね、殺風景で。中西勝さんと行ってビール

金関 ぱっかり飲んでましたけど（笑）

都子 ほくなんか、芝居みると、やっぱりおもしろかったね。プロ

悦子 イドウェイやオフ・プロードウェイなど、小さい劇場がたくさんあ

★「マクバード」を見る

編集部 ニューヨークは遊ぶこと

に關してはどうですか？

元永 バーはおもろないね、殺風

景で。中西勝さんと行ってビール

金関 ぱっかり飲んでましたけど（笑）

都子 また男の人がしたって何も

いわないでしょ。日本だったら、

主人が買物に行つたりしたら、奥さんどうかなさつたんですから

るでしょう。

元永 それがぼくなんか、おもしろないんや、言葉が分らへん。『ラ・ボエーム』というオペラを見に行つたんやけど、アタビばっかりして、もう二度とオペラ見に行かへんと思つたわ。(笑)

金閥 あれはよかつたな(笑)

都子 私は、言葉はよく分らなかつたけれど、結構おもしろかった

金閥 音楽でも芝居でも、もう行きききれん程あるんです。「ニューヨーカー」って雑誌に毎週の催物がズラッとのるんです。それ見に行くのですけど、東京や大阪ほど入場料が高くないので、いいですよ。もともと今度は、一人だったから、入場料がダブルになるのであんまり行けなかつた(笑)ニューヨークの芝居で一番おもしろかったのは、バー・バラ・ガースンというカリフォルニア大学の女子学生の書いた『マクバート』という劇でした。これはご承知のとおり、ネディ一家その他実在の政治家をものすごく諷刺したものだから、はじめは上演ができないと思われていた。ところが勇敢なプロデューサーがとうとう今年の一月か二月にグリニッヂ・ヴィレジの「ヴィレジ・ゲート」という小さな劇場で上演しました。それがものすごく当つて以後ずっとロングランで

つづけています。人気の原因はも

ちろん政治諷刺だけれど、シェイクスピアの『マクベス』のものじりで文学的にも大変高級なものだから、そういう有名になつちました。

あんな劇が堂々と上演されるんだから、アメリカもほんとに変った

と思います。もちろん贊否両論があります。しかししばらく見てて大面白かった。あの劇場がまたいい。昔キャバレーだったのを改

金閥 やっぱりニューヨークやね

都子 食べるもんと新聞と買って

ね。歩きながら食れるようになつたら一人前やいうて(笑)

元永 くわえタバコして歩いてるのは、たいてい女の子やしね。きれいな女の子がアイスクリームをペロペロ食べたり、ホットドッグをかじりながら歩いたりね(笑)

悦子 私は、この長いブーツをアメリカで買つたんです。

金閥 そんなもの、アメリカで買つたら損だよ。アメリカは出稼ぎにいくところで、買物はイタリー

するほうがかっこいですよ。

悦子 でも、これはアメリカしか売つてないのですもの(笑)



・フィレンツェのミケランジェロ公園で伊藤誠氏

ようけど。

金閥 ニューヨーク・タイムスの日曜版というのは、前の晩の十一時頃売り出されるんです。こんな部厚い日曜版をかかえて、朝の一時か二時頃、ウロウロしてゐるんです。あの雰囲気はいいね。

★アメリカは出稼ぎの場  
買物はイタリーが安い

元永 ヴィレジの土曜、日曜の夜いうたら、すごいね、お祭やねのすごい諷刺したものだから、はじめは上演ができないと思われていた。ところが勇敢なプロデューサーがとうとう今年の一月か二月にグリニッヂ・ヴィレジの「ヴィレジ・ゲート」という小さな劇場で上演しました。それがものすごく当つて以後ずっとロングランで

都子 私たちもイタリーでは靴を買おうと、あちこち見て歩きました。イタリーへ行くと、その半分の値段で五倍上等のがありますよ。

元永 ぼくはイタリーで、二十ドルのくつを買いました。たけど、フローレンスの靴って、ほんと美術品ですね。

## ★おっちょこちょいこそ

若さの原動力だ！

伊藤 ヨーロッパへの旅行者は、  
アメリカが一番多いそうですね。そ

の次は日本だそうですね。

金関 アメリカと日本とはよく似  
てることの一つのあらわれですね。  
好奇心の強い国民だってこと。

元永 野次馬やね（笑）

金関 それは後進国コンプレック  
スですよ。アメリカも歴史的には  
後進国ですからね。イギリスに行  
って驚いたのは、インテリや外交  
官など、相当地の人でも、案外どこ  
にも行つてない。結局、自分の國  
に自信があるんですよ。

アーリカなんか軽べつしてゐるし、  
日本みたいな東洋の國なんて、ま  
るで十九世紀の観念でしよう（笑）

編集部 イギリス、アメリカ、日  
本をみてどうですか？

金関 とびまわつてゐる方が救いが  
あると思いますね。珍しがつてゐ  
る方が進歩が多いわね（笑）し  
かし、イギリス人に学ぶべきこと  
は、ドシガタイ着実さ。われわれ  
はだいぶおっちょこちょいだから  
ね（笑）

伊藤 パリでも、自分の國だけが  
最高だと思ってるから、だんだん  
ダメになつてくるんでしようね。  
元永 えらそうにしてないとい  
ふことはいいことですよ。日本人は  
やつぱりおっちょこちょいでいい  
おつちよこちょいこそ、若さの原  
動力ですよ（笑）

## ★具体的があるから帰つてきた！

編集部 日本に帰つてきていいかが  
ですか？

元永 やはり日本がいいですね。

金関 特に神戸はいい（笑）

元永 日本というのは、ぼくは、  
具体もあるし、ホームグランドの  
気がする。日本にいても神戸にい  
ても世界的な活動は具体でできる  
し、今、若い連中がバリバリ、新  
しいことをやつますしね。ニュ  
ーヨークにいるより、身近かやか  
らもつと刺激が強いわけや。若い  
連中の活躍がこわいからね。ニュ  
ーヨークにいたら、展覧会するの  
にひまがかかるし、こちちやつた  
らおちおちしてられへんという感  
じで、何か身がひきしめる気がし  
ますね。

金関 その点、ぼくらからすれば  
うらやましいね。芸術は実力の世  
界だから。われわれの世界も実力  
の世界であるべきだけど、何とな  
く組織みたいなのがあって、一つ  
の軌道のつてるでしよう、大体  
ある時期がきたら助教授になつ  
て、教授になつてといふ風な傾向  
が強い。向うの大学は実にばら  
しいもんですよ。こつちはいろん  
な点で不自由だし、雑用は多いし、  
だいぶみじめですけど、向うに  
いたら自分の好きなことを研究し  
て、アメリカの大学は契約が一年  
とか二年でしよう、もしその人が  
悪いと、すぐ首になる。日本では、  
停年まで悪いことしない限りはね

（笑）だからぼくでも勤まつてい  
るのは有難いけど。アメリカでは  
全く実力の世界です。その点すご  
くハリがあるけど、こっちに帰つ  
てくると幻滅だな。大学の設備と  
か全体のことを考えると、日本のせ  
い大学は悲しいね。主に貧乏のせ  
いですけどね。

元永 大学で美術館も持つてゐる  
悦子 勉強したい気になるわね。

金関 図書館でも夜中の十二時ま  
で開いてますし、同じ本が何冊も  
そろつてます。第一、学生の勉強  
の仕方が全然ちがいますね。日本  
の学生が勉強しないといつても、  
図書館に行つたら本がないし、丸  
善に注文すると二、三カ月かかる  
し、きたつて二、三千円もする。  
こんな状態じや、学生は勉強でき  
ないということですよ。

## ★日本の女性たちは、 もっとわがままになれ！

編集部 奥さまの方は、帰られて  
からいかがですか？

悦子 あまりにも早く、元の生活  
にひき戻されるのでガッカリした  
わ（笑）。残念な気もしますけど、  
これが日本の現実のよくな気もす  
るし（笑）

都子 アメリカにいる時は、帰つ  
たらあれもして、これもしてと思  
うでしよう、ところが帰つたとた  
んに、ボケてしまつて（笑）。掃除  
して、炊事してたら、すぐ一日が  
たつてしまふ。不思議な気がしま  
すね。日本は女にとつてはきびし  
い国やわね（笑）

悦子 日本にいると、子供とのつながりがすごく深いですね。向うでは時たま子供をつれて出ても、メイドさんがいるわけだから。金関 やっぱり生活向上でしょうね。そうしないと奥さんが遊びに来ないでしょ?

そしたら、それは壳春行為だつていうんです。男に囲われてるっていうわけです。女も対等だから自分の好きなことをして、経済的にも協力するのが当たり前だというんです。

悦子 チャンスがあれば、いくらでも出たいですね。

出るつたつてとても今では無理ですよ。それと、社会が女性を解放させの方へ向いていくこと。女人自身もそうならないといけない。悦子 日本の奥さんは、みんなおとなしいわね。

**金関** 出たくないって人が多い、解放されるってことがこわいみたいですね。

悦子 でも誰かがやらないと。チヤンスがあれば、無理してでもその方に努力しなきやーね。

都子 無理するのも覚悟がりますよ。  
すし、普通の人に大変ですよ。  
自分が犠牲になるばかりやから  
悦子 女の人は、もつとつがまき

元永 それ以上か？（笑） にならないといけない（笑）と思います。

悦子 自分を通していかへんかつたら、何か埋没してしまって……  
都子 どうしても、子供のため、

ご主人のためでしよう。  
金関 ほんとか？（笑）  
悦子 そんなに思つてなくとも、

自分の時間がなくなるのは、自分が悪いのかしらね（笑）

らんけど、アメリカ人なんかは、  
結婚して奥さんが家で家事して、  
亭主からお金もらつてゐるでしょ、

そしたら、それは亮春行為だっていうんです。男に囲われてるっていうわけです。女も対等だから自分の好きなことをして、経済的にも協力するのが当たり前だというんです。

**都子** アメリカにいって、一番ショックだったのは、必ず、あんなのプロフェッショナルは?と聞かれます。何もしてないっていうと、家で何してるんだって?掃除して、料理してるっていうと、あんたはバカかって(笑)

**伊藤** きびしいことはきびしいわけですね。

**★チャンスがあれば**

**伊藤** たびたび行きたい!

**編集部** 伊藤さんはいかがでした?

**伊藤** お話をおききしてて、お二人とも奥さまとご同伴だったでしょ、今度はいっしょに連れていくってやりたいと思いますね(笑)

ほくの場合、どこに行つても身をすえて何かをやつたということがないので、いつも旅行者の気分がぬけなかつた。どこも感激、感激で、好きになつてしまつ。だから帰ってきてから、向うもよかつたけど、こっちもいいと、そのままではいけないんじゃないかという刺激が生まれるわけです。

**元永** これからはたびたび一人で行つたり、二人で別々にあちこち行って、ヴェニスで会つたり、そういう気楽な旅を、子供ぬきでやりたいですね(笑)

悦子 チャンスがあれば、いくらでも出たいですね。

伊藤 ほくなんか、ちょっとまわってきただけですが、実感としては、世界っていうのは、動き回られるんだと感じました。

都子 一回、海外に出ると、世界が急に小さくなつたようですね。

元永 アメリカやイタリーと、いつも、イメージでバッとしてくるわけですよ。ぼくの場合、日本で問題をおこして、世界中で展覧会をせないかんわけやけど、バリューヨークにも日本にもいつも

いるようなイメージを与えるようふるまえたらなあと思うんやけど、現実は、なかなかそういうまいこ

ともいかへんし、これは希望やねえ。  
伊藤 どうしても、お金の問題が  
からんでくるでしょう。  
金関 アメリカ入ったう、それ

が楽にできるわけですよ。百貨店の店員さんでも、日本へ行つきたとか、フランスに行つたとか、

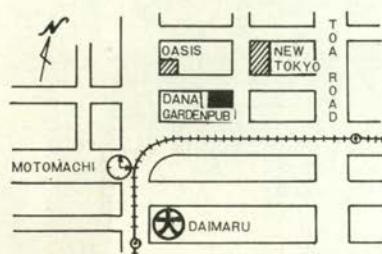
学生でもかんたんにヨーロッパに行つて。やはりお金のせいですね。どうもぼくは今日はお金のこと

とばかりいってるね。(笑) われわれはまだ幸運な方で、いきたくても行けない人がまだまだたく

さんいる。なるべく広く世界を目に  
た方がいいにきまつてゐるんだし、  
できるだけあらゆるチャンスを利  
用して、毎日二日、十の八九で

△S 42・11・22 国際ホテルにて△  
用して、海外に出かけるべきです。  
ね、特に女人はね。

# Restaurant Dana Garden



Tel・Kobe (32) 1810

大丸前・日東館北側地下



A  
HAPPY  
NEW  
YEAR

本年もどうぞ  
よろしく

若人の服飾《マック》。

 **MAC**

★三宮本店／神戸センター街 ☎ 090895 ★トアロード店／セ  
ンター街西口 ☎ 090896 ★新開地店／新開地本通り ☎ 0657688  
★姫路店★京都店

# UNE DANDY CORNER ウネ ダンディコーナー 〈紳士服飾〉

★神戸店=元町通1丁目64

TEL(078) 33-2677

★東京店= 東急百貨店日本橋店 1階

TEL(03) 211-0511 内線813

東急百貨店本店6階(渋谷)

TEL(03) 462-3435(大代表)

## 男の話題



★SHOPPING <うね新春お年玉セールは1月15日からです>

「うねのお買物は誰でもがするわけではあります



せん。本当におしゃれのわかる方がお出かけ下さるはずです。それはスタイル・カラー・パターン・ムードなどにうるさいお客様のことです。タウンウェア・カントリーウエアそして、スポーツブランドでのお客様をシャツにドレスアップするうねの品々はすべての点でご満足いただけることと思います」と、新春にあたってうねの社長畠井吉さんは、こう語っている。では今月も新春のうねの新しい商品をご紹介しよう。

☆今春のトップ・カラーはゴールド。まず黒とゴールドの大胆なVネックにタートルを組み合わせたスッキニーのセーター<¥4,500>。白地に前立てと肩から袖にかけて紺・ゴールド・チャコールグレーと黒のストライプがはいったイタリアン調のボロセーター<¥6,500>。また、今春はゴシック風のプリントネクタイも流行のきざしを見せている。布地はイタリアンシルク<¥1,800>=以上・左写真

☆上の写真は英國製のグレンチェックのブレザー。色はスコッチ・グリーンとオレンジ・ブラウン<¥18,500>。ベストはコックスモア<英國>の深いグリーンの濃淡にペーパーのふちどりがシック<¥9,500>。斜めのストライプは黒とゴールド・黒と白を両面につかったしゃれたイタリアンペルクのマフラー<¥5,000>。

## ダンディ訪問 ★木村義忠氏

元町3丁目にあるKKチクマに勤める木村さん(30才)は、会社が布地の卸問屋であるせいもあって、衣装道楽はお手のもの。ビジネス・マンらしいダブルクロースのチャコールグレーの背広で現われた。「洋品店だったら、洋品店につとめた人らしくなるようにぼくは布地のおろしやに勤めているのだから、その中に埋まっていたら、自然に、服装に対しての美意識を身につけてしまっているんですよ。それに人間は「衣・食・住」に対する欲望が強烈だから、美しい衣服への欲望は誰でも持つてることでしょう。

ぼくはサラリーマンだから、普通は何気ない、無造作におしゃれでオーソドックスです。スーツだったら濃いミッドナイトブルーやチャコールグレー、ダークグリーン、そしてワイシャツとズボンの美しいことがポイントですね。レジャーウェアは赤・黒・黄などのストレートな原色を、黒っぽいズボンに合わせて着ています。自分の顔立ちが派手だから中途半ばはうつらない。自分の身体を知って自然に身につけて選んでいます」と九州男児らしいキリッとした装い方だ。



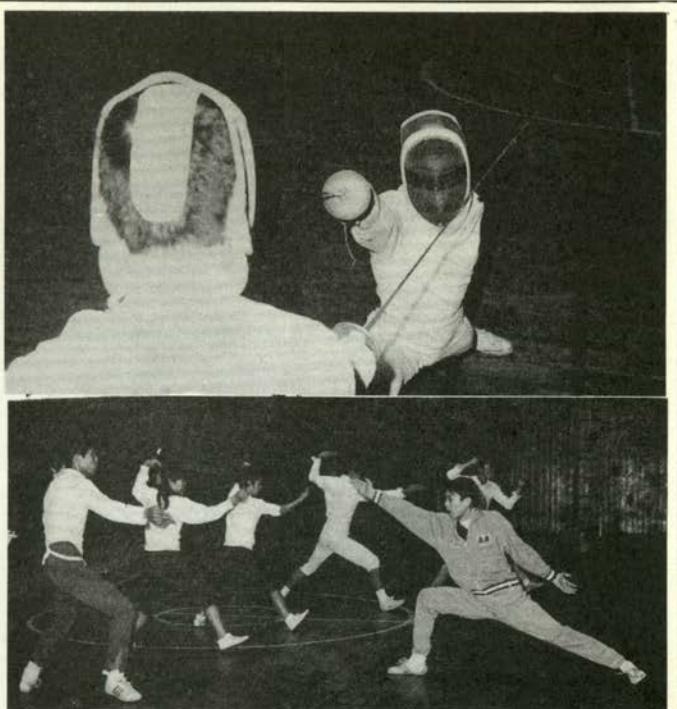
# 神戸遊戯誌 52

## ★県協会々員は二百人

フェンシングはわが国ではスポーツ界における“新顔”かアブレ派のように思われるがちだが、じつは明治の初年にすでに紹介されたもので、その後長年月間いろいろな理由でブランク同様の状態がつづいたため世人の目前からは遠ざかっていて忘れられたのである。すなわち明治十九年に陸軍戸山学校の教官としてフランスから招へいされたキエル氏がそれで、彼はまず兵士はじめ民間の志望者十二名にフェンシングを教えた。この時キエル氏を招いたのは後の日露戦争の立て役者大山巖元師だシングがはやらなかつた原因としてはまず同競技の勝敗がとても瞬間的であるばかりか、デリケートな判定でき

まるため、一般人が見ても試合としての興味が他の競技に比べていま一つ薄い。それと日本には古来の剣道があるため、“西洋の剣道”であるフェンシングなどおぼえる必要はないというムードもあり、さらにそれが支那事変から大東亜戦争へかけて国粹主義思想の高まりで、いよいよ敵視されてついにはスポーツ界からもボイコットされる運命に追いやられた。

とはいっても、戦前は全然無力だったというわけではない。昭和十一年はベルリン・オリンピックの開かれた年で、しかもこの時次回十五年のオリンピック大会が東京で開かれることが正式に決定したため、このニュースは大日本フェンシング協会の結成を急速にうながすこととなつて、同年九月に同協会は誕生した。そして十月に神戸外



立花昭生氏 古本忠昭氏 田中新次郎氏

フェンシング ★ 青木重雄



フェンシングファンはふえて  
いるとはいうが……  
女性には美容体操にもなるが  
なかなかきびしいスポーツだ  
(いずれも神戸YMCAにて)

苑の日本青年館で発会式が盛大に挙行された。これが導火線となり、東大、専修大などを手はじめとして、明大、帝國フェンシング俱楽部、関西では、同志社、関西学院、関大などの諸大学のほか、東京Y.M.C.A.、大阪Y.M.C.A.、神戸Y.M.C.A.、横浜Y.M.C.A.などにも続々とフェンシング部が設けられた。さらに十三年春には国際フェンシング連盟の加盟が認められ、五月には大日本体育協会へも仲間入りできた。こうしてフェンシング熱もしだいに高まってきて、十二年からはすでに全日本選手権大会や大学リーグ対抗戦などがスタートを切る一方、技術の向上と一般にP・Rするため各地で合同練習や講習会がしばしば開かれた。十三年にはチエコスロバキヤのフェンシング協会書記長ザヴィンスキー氏を招いて東京で招待競技会を開催したが、これがキッカケとなって同氏はその後日本に長らく滞在して、ベルリン・オリンピックをめざす候補選手の技術指導に大いに尽した。だが、支那事変の長期化につれて国内はしだいに外来スポーツ敵視の色に塗りつぶされ、十八年の暮れにはフェンシング協会もついに解消の憂慮をみることとなつた。

終戦後の二十三年八月「日本フェンシング協会」の復活と共にフェンシングは再びスタートを切り、二十六年四月には国際フェンシング連盟へも復帰、さんざんの明大、法大、早慶などはリーグを結成してリーグ戦を開始した。ところでわが兵庫県でも、二十三年に早くも兵庫県フェンシング協会の設立がなされ、関学や関大の学生をはじめ社会人を含めて約四十名が参加して神戸Y.M.C.A.で練習を開始したが、女性も混じっていた。その後年々会員はふえ、今日では二百人くらいに達している。二十五年ごろ宝塚歌劇の女生徒二人が習っていたこともある。会長はかつて戦前派で関大から立命大へ進んで活躍した溝淵国治氏（県庁医務課）だったが、今夏の役員改正で現在の三島清春氏に変わった。県下選手の実力は全国的には中の上（Aクラスは東京、神奈川、宮城、北海道など）といったところで、今春の国体試合では、フルーレ

第四位、エペ七位、サーベル八位にそれぞれ入賞している。また、全日本大会の広島大会（昭和二十六年）ではサベルで第三位に入賞した。個人選手では関学OBの米井克夫氏がエペの関西選手権保持者であり、関大クラブの森川忠男は国体常事出場者である。この程度になるとためには普通三年はかかるものだ。女性では清瀬紀子さん（星陵高校OG）が東京の国体で第四位にはいった。大学では関学と甲南大、高校では星陵と八代高校が強いが、職場では残念ながらまだ本式にやっているところはない。

以下は県フェンシング協会（事務所＝神戸市生田区京町一二二・日本真珠会館内「松下真珠」内）所属のベテランである田中新次朗（松下真珠・関大OB）、立花昭生（阿波国共同汽船KK、関大OB）、吉本忠昭（兵庫トヨタ自動車KK、関学OB）の三氏から聞いた体験談や今後の抱負のかずかず――

「会員中の変わりダネといえば、昔、明大のボート部のOB選手だったという五十七歳の人がいる。彼は現在神戸の第三港湾に勤務しているが、時々Y.M.C.A.へ来て剣を手にしている。なお、五十代、六十代まではフェンシングはやろうと思えばやれるが……」

「以前アメリカ人でオナリーといっしょにやつて来て飛び入りしたものもあった」

「今までに進駐軍の将校連中や外国船の船員らとよく試合をやつたものだ」

「日本チームはアジアでは最強だが、ヨーロッパやソ連には歯が立たない。Aクラスはソ連、ハンガリー、ボランドでスエーデン、ノルウェー、仏、伊はBクラス、アメリカは日本と同クラスだが、なかでもソ連は体力が群を抜いてすぐれている。それに外人は手が長いのが強味だ。日本人は上半身の動きが早いから（外人は下半身が早い）今後はフルーレ（上半身の首、手以外がボイン）をめざすのがよいと思う」なお、同協会では現在神戸Y.M.C.A.で毎週二回（水、木曜日）練習を行なっているが、新会員の参加を大いに歓迎している。（42・12・1記）

# 神戸うまいもん巡礼

No. 63

赤尾兜子

## ・花隈の巻

一月号にすっぽん料理を紹介するのは、どうかとも思つたが、すっぽんは鼈と書き、カメの一種であるから、あなたがち新春に不祥というものでもない。

「すっぽんに食いつかれる」と雷が鳴るまで離さない

などといい、その執念がこわがられ、おまけに怪奇な伝説の尾ヒレまでついたので、この動物、あわれにも必要以上に賤（いや）しめられてきた。

しかし、これが美味であることには、日・中両国ともむかしから着目していて、高貴な食卓をにぎわしてきたのである。

ある食通は「日本料理の最高の味は一にすっぽん、二にふぐ」とさえいう。

このすっぽん料理を料亭旅館「阿らい」（生田区花隈町一一九）がやっている。

この店は、大正十三年の創業、花隈では三番目のにして、いまも七十二才の女将、新居まきゑさんは元気そのもの。旧兵庫東出町の出というから、神戸の生えぬきでもある。

絃歌の色街・花隈で四十年、その盛衰をつぶさにからだで味わってきたということになるが、この店、多くの料亭のなかで、珍しく早々と板前をおき、料理を店の眼目にした。

その歴史を失うまいと、ひどく斜陽化している今日の花隈で、客からの強い要望もあって、すっぽん料理に手をつけたのである。

すっぽん料理は、晚秋から寒の内が最適のもの。この店では、京都産の厚焼の土なべにスープと身、それにしたけ、ねぎ、餅を入れ、煮て出す「なべ」、そのあと具（ぐ）をひきあげて残ったスープにご飯を入れて、卵

★89頁上は「阿らい」のすっぽん料理

89頁下は餹石料理



★上は「阿らい」の玄関

★下はすっぽん料理の雑炊をたく新居まきゑさん



でとじた雑炊（ぞうすい）とがでる。

雑食すきの若い人は、なんだただこれだけのことかと落胆する向もあるようだが、この料理で全国一の京都の大市へいっても、これだけしか出ない。それがすなわちすっぽん料理というもののなのである。

なべは座敷へ出るまでにかなり煮こんであり、それを火にかけなおすのだが、まず葱と生姜（しょうが）をあしらいつつスープを飲んでみると、その複雑、微妙、軽い甘味と脂味に驚嘆する。皮、キモなど棄てるところなく、それぞれに変化があつておいしい。

さらに、あとに出る雑炊が秀抜で、人によつては、なべよりも雑炊を好むばあいが多い。果物をつけてコース二五〇〇円。

談笑しながらこのコースを食べきるのに優に二時間は

かかる。楽しい料理である。

この店、七つの座敷がある。

先年亡くなつた主人はむかし絵筆を持つたことがあつた。そのせいもあつて、村上華岳さんや福田眉仙画伯もこの店へ足を入れ、とくに眉仙さんは親しく、座敷の軸や額のほとんどは眉仙画伯描くところのもの。その遺作展も店の一座敷でしたといふ。

料亭という名が示すように、ほんらいは懷石料理を得意にし、このほうは一五〇〇、二〇〇〇円というところ。シキイの高い店でないよう、客の予算に相談にのるということだから、電話で相談してみられることだ。

そうすることによって、庶民といくらかでも密接になつてゆくことが花隈の今後の体質改善の第一の道ではな

いか、と思う。

